



پیمان نامبارک

ترجمه کتاب "هكذا رايت الوهابيين"

به قلم: عبدالله محمد

ترجمين

حبيب به بوسنى

(عضو هيئت علمى و مدير گروه معارف)

دانشگاه علوم پزشكى كاشان

على عباس عمى بيدگلى

به كوشش:

امينه سادات سيدى تبار بيدگلى

انتشارات پيام امين

نویسنده: محمد، عبدالله.

سرشناسنامه: یوسفی، حبیب الله، ۱۳۳۲ - عتی، علی عباس، ۱۳۴۲.

عنوان و نام پدیدآورنده: پیمان نامبارک

ترجمه زندگی نامه محمد بن عبدالوهاب، مروری بر جنایت وهابیون در جهان

مترجمین / حبیب الله یوسفی - علی عباس عتی

مشخصات ناشر: آران و بیدگل: پیام امین، ۱۳۹۳.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۸۲۲-۴-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیبا (چاپ اول).

یادداشت: کتابنامه: ص ۱۶۹-۱۶۸

ردیف کتابخانه کنگره: BP ۲۳۸/۶ م ۲۰۴۱۵۲۵ / ۱۳۹۳

بندی ریزی: ۲۹۷/۵۲۷

انتشارات پیام امین

* پیمان نامبارک

* حبیب الله یوسفی - علی عباس عتی

* به کوشش: امینه محمدی سیدتیا

* ویراستار: رضوان سادات

* حروف نگاری: انتشارات پیام امین، آران و بیدگل.

* چاپ اول / ۱۳۹۳ / ۱۰۰۰ تیراژ.

* شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۹۰۸۲۲-۴-۷

* حق چاپ برای مترجمین محفوظ است.

* قیمت: ۷۰۰۰ تومان.

مرکز پخش:

۱- آران و بیدگل، بلوار مطهری، ابتدای کوی حکمت ۴، انتشارات پیام امین، تلفن: ۵۴۷۰۲۸۵۹ (۰۳۱)

تلفکس: ۵۴۷۵۲۴۰۳ (۰۳۱).

۲- کاشان، چاده راوند، دانشکده پزشکی، گروه معارف اسلامی. همراه ۰۹۱۳۳۶۱۱۱۲۱ (یوسفی).

www.Habib.Yousofi.ir

http://Seyeditabar@yahoo.com

فهرست مطالب

مقدمه.....	۵
پیشگفتار.....	۷
معرفی وهابیت در چند سطر.....	۹
مردم‌های گروه وهابیت.....	۹
متممترین برنامه‌های «همفر» برای ایجاد فرقه‌ی وهابیت.....	۱۳
نظام‌اندیش‌های دین تازه.....	۲۱
برخی از مناسبات وهابیت.....	۲۳
فاجعه‌ی نخست.....	۲۴
فاجعه‌ی دوم.....	۲۵
این همه خشونت وهابی‌ها بر چه چیزی استوار است؟.....	۲۹
شناخت خاندان سعود در چند سطر.....	۳۰
سختی‌های آغازین حج.....	۳۵
۱- افزایش هزینه‌های سفر حج.....	۳۵
۲- عدم جواز ورود به عربستان.....	۳۸
۳- پول ویزا ۱۲ دینار.....	۳۹
۴- سعودی‌ها همچون بچه‌ها که با توپ بازی می‌کنند با حجاج بازی می‌کنند.....	۴۰
۵- بالا بودن مالیات حج.....	۴۱
۶- بی‌نظمی در ساعت‌های پرواز نقشه‌ای دیکته شده از سوی «ابوناچی».....	۴۴
۷- در هواپیما نافرمانی خدا می‌شود.....	۴۶
۸- در فرودگاه جدّه، خواری و ذلت جلوی چشم است!.....	۴۷

- ۵۴.....آواز رقاصه‌ها در شهر رسول خدا (ص).
- ۵۸.....ممنوع بودن بوسیدن ضریح مطهر پیامبر (ص).
- ۶۰.....ضرب و شتم زائران تا حدی که خون جاری می‌شود.
- ۷۳.....صلوات ناتمام (ایتر).
- ۷۶.....قبرستان پاک بقیع.
- ۸۹.....گفتگوی نویسنده با وهابی‌ها.
- ۹۱.....ممنوع بودن خواندن نماز در کنار قبرها.
- ۱۰۹.....(مرد بود نام) «عبدالحسین» (نزد وهابی‌ها).
- ۱۱۵.....ای پیامبر خدا درم است شفاعت دارم.
- ۱۲۲.....فاطمه زهرا را علیها السلام کشته شد.
- ۱۳۴.....نشانه‌های اسلامی به دست وهابی‌ها نابود می‌شود.
- ۱۴۴.....حرمت مسجدالحرام را می‌سند.
- ۱۴۹.....زباله‌ها در کنار مسجدالحرام.
- ۱۵۴.....اشاره به فرقه‌ی وهابیت در عصر حاضر.
- ۱۶۷.....منابع و مآخذ.

مقدمه مترجمین

با حمد و ثنای پروردگار متان و سلام و درود بر پیامبر اسلام و اهل بیت طاهرینش «صلوات الله وسلامه علیهم» کتاب حاضر، ترجمه‌ی کتاب «هكذا رأيت الوهابيين» به قلم «عبدالله محمد» است که حدود ۴۰ سال قبل به زبان عربی نوشته شده و چاپ اول آن در بیروت و چاپ دوم آن که فعلاً ترجمه شده سال ۱۴۰۲ هجری قمری در تهران، توسط «مکتبه السعاده» منتشر شده است.

منظور از «پیمان نامبارک» که نام این کتاب است، پیمان ضد اسلامی بین محمدبن عبدالوهاب تبعه‌ی سعودی و مستر «همفر» تبعه‌ی انگلستان است که در بصره و پسند پیمان نامبارکی که بین محمدبن عبدالوهاب و محمدبن سعود با ریزنی جاسوسان انگلستان در درعیه بسته شد.

علت اقدام به ترجمه‌ی کتاب «هكذا رأيت الوهابيين» مطالب بسیار مفید و مستدل و ارزشمندی است که نویسنده آن را آن و احادیث مؤثق و به خصوص از منابع اهل سنت در لابلای بحث‌های خود از آن استفاده نموده و بحث‌های علمی بسیار مفیدی را در خاطرات خود بیان داشته است.

کتاب حاضر خاطرات سفر یک حاجی فرهیخته و سلطه‌آمیز اسلام است که در طول سفر خود، وقتی با مسائل و مشکلاتی از طرف حکومت آل سعود و وهابی‌های بی‌منطق مواجه می‌شود، به بحث و گفتگو می‌پردازد و اگر امکان بحث نداشته به زیبایی مسائل را تجزیه و تحلیل می‌نماید.

بسیاری از خاطرات ذکر شده توسط نویسنده، هم‌اکنون نیز در دو شهر مقدس مکه و مدینه به چشم می‌خورد و به همین جهت، مطالعه‌ی این کتاب

قبل از سفر و دقت در امور مربوطه در حین سفر به زائرین عزیز بیت الله توصیه می‌شود تا از هرگونه عوام‌فریبی و ظاهرسازی و هابیین جلوگیری شود. البته این نکته را هم یادآور می‌شویم که تمامی نوشته‌ها و دیدگاه‌های شخصی نویسنده‌ی محترم از نظر مترجمین مورد تأیید صددرصد نبوده و در مواردی که شاید خیلی کم باشد، اختلاف نظرهایی وجود دارد، ولی به رسم امانت‌داری دقیقاً تمام جملات و کلمات کتاب ترجمه شده و در این گونه موارد قضاوت را به خوانندگان محترم می‌سپاریم.

اینم به نظر است، کتاب مذکور توسط علی عباس عقی گزینش و اقدام به ترجمه شده پس این حقیر متن عربی کتاب را مطالعه نموده، آن را بسیار مفید و ارزشمند ششم و در تکمیل، اصلاح و تطبیق ترجمه با متن عربی دقت لازم به عمل آمد و نهایت اهتمام را نمودم تا کتاب به فارسی روان باشد. با این حال ممکن است، نکالاتی در کار باشد که از خوانندگان گرامی تقاضا داریم، با انتقادات و پیشنهادات آینده‌ی خود، ما را راهنمایی نمایند تا در چاپ‌های آینده اصلاحات لازم صورت گیرد.

در پایان از نویسنده و محقق ارجمند سید سید امینه سادات سیدی تبار که در نگارش سطور پایانی آن به نام «اشاره به رقعه‌ها» بیت در عصر حاضر» بذل همکاری نمودند، تشکر و قدردانی می‌نماییم.

سید اله یوسفی

علی عباس عقی

مرداد ۱۴۰۰

پیشگفتار:

خداوند متعال به من توفیق داد که به حج بروم و به زیارت مرقد مطهر حضرت رسول و پیشوایان پاک دین «صلوات الله علیهم» مشرف شوم. در این سفر برای من حوادث بی شماری رخ داد و چیزهای شگفتی دیدم که ارزش نوشتن و چاپ و به طبع رساندن دارد. این حوادث و مشاهدات، زخمی عمیق بر قلب من و همه‌ی حجاج ماند.

نامی که از حج بازگشتم، دوستان بسیاری به دیدارم آمدند و از مشاهدات و برداشته‌های من مکرر پرسش می کردند. من گوشه‌ای از اتفاقات و خاطرات را برایشان گفتم. خیلی از مؤمنین به من پیشنهاد کردند که این مشاهداتم را در کتابی بنویسم و به میان اulam و دیگران تقدیم نمایم. این اندیشه را نیکو یافتم و بر آن شدم، قریه‌الی الله است. این خاطرات سفر به خانه‌ی خدا را به رشته‌ی تحریر درآورم.

و اکنون... این کتاب چکیده‌ای است از پرسش‌هایی که من در سفر حج با آنها روبرو شده و دیدم و شاید کسانی چیزها را بهتر از آنچه که من از حاکمان سرزمین حجاز دیده‌ام دیده باشند، همچنان که شاید شمس با برخی همراه بوده و سختی‌های آنها کمتر بوده باشد.

این کتاب هدیه‌ای است که به همه‌ی مسلمانان دنیا تقدیم می‌دارم! به انسانیت در حال شکنجه! به دل‌های پاک و آزاده، به همه‌ی جهانیان!

تا مردم جهان، توهین شدن‌ها، سبک شدن‌ها، اذیت شدن‌ها و بی‌وفایی‌های گوناگونی را که حجاج خانه‌ی خدا می‌بینند، بشناسند و بدانند که خاندان حجاج را به نحو بدی آزار و اذیت می‌کنند و حرمت آنها را نگه نمی‌دارند.

آری!... مهمانان آل سعود فقط کسانی هستند که از شلاق‌های آنها در امان می‌مانند؛ کسانی که تنها برای تفریح و خوشگذرانی به مکه، منا و عرفات ... می‌آیند.

در پایان این پیشگفتار مؤلفان آزاده و نویسندگان با انگیزه را مورد خطاب قرار می‌دهم و از آنها می‌خواهم که صفحات سیاه تاریخ آل سعود، می‌گساری‌ها و

مفاسدی که در کاخ‌هایشان می‌گذرد و سیاست‌های خشمگینانه‌ای را که برای تفرقه انداختن میان مسلمانان و باز نمودن راه دستیابی صهیونیست کینه‌توز بر کشورهای اسلامی و مقدسات مسلمانان، در پشت پرده‌ی آنها وجود دارد، آشکار سازند.

ای مسلمانان! بدانید، فرمانروایان اشغالگر سعودی، جز دست‌نشانندگان پستی که استعمار پلید بریتانیایی و آمریکایی برگرده مسلمانان و مقدسات آنها سوار کرده‌اند، نمی‌باشند. بدانید که وهابیت چیزی نیست، مگر اندیشه‌ای استعماری که در آشپزخانه‌های کاخ سفید و به دست دشمنان اسلام و فضیلت پخته شده است، تا چهره باستین اسلام و مردان آن را زشت بنمایانند.

ما تکلیف شرعی به ما فرمان می‌دهد که آنها را رسوا کنیم و نقاب‌های دروغینی که بر این اجرام آفاقی اهریمنی خویش، خود را با آن پوشانده‌اند؛ کنار بزنیم و این فرمانروایان را به حال خود بگذاریم تا هرگونه که بخواهند رفتار کنند و مسلمانان را کشته و قربانی استعمار بمانند.

و کمترین سلاحی که در اختیار ما می‌توانیم از آن بهره ببریم سلاح نوشتن است و وظیفه‌ی ما است که این سلاح را برای دشمن که اگر به حال خود رها شود - در کمترین زمان بر اسلام و مسلمانان مسلط می‌شود - بگیریم.

و برای اینکه تو ای خواننده! بر پلیدی ما و تسمی‌های خانان سعود آگاه شوی، به کتاب «کشف الارتیاب فی اتباع محمد بن عبد الوهاب» نهشته‌ی دانشمند بزرگوار سید محسن امین رجوع کن که وی در آن کتاب خانان سعود را از پوشش دروغین خود بیرون آورده و پرده از چهره‌ی راستی این «محمد ابن عبد الوهاب» کنار زده است...

بیش از آن که به بیان مشاهداتم در سرزمین حجاز بیردازم، من با شما می‌بینم که خلاصه‌ای از سرگذشت وهابیت و عقاید دروغین و گمراه کننده‌ی آنها را بنویسم تا تو خواننده‌ی گرامی! آگاهی کوتاهی نسبت به این گروه نابکار که ظلم و ستم‌های بسیاری بر اسلام و مسلمانان روا داشتند، پیدا کنی... عبدالله محمد